

**XXVI Convegno
internazionale di
Onomastica & Letteratura**

Cagliari, 19-21 ottobre 2023

Mediateca del Mediterraneo
Spazio MEM-I piano
Via Goffredo Mameli, 164

Con il patrocinio di



GIOVEDÌ 19 OTTOBRE – MATTINA

09.00 *Accoglienza dei partecipanti*

09.15 *Saluto delle autorità*

Ignazio Putzu,
Direttore del Dipartimento di Lettere, Lingue e
Beni Culturali – Università di Cagliari

Maria Serena Mirto,
Presidente dell'Associazione di Onomastica &
Letteratura – Università di Pisa

Presiede Donatella Bremer

Nomi e memoria

09.30 Luigi Sasso (Genova), *Una vita bucata.
Ipotesi di un percorso tra nomi e memoria*

10.00 Carola Borgia (Torino), *Le luci nelle case
degli altri di Chiara Gamberale: personaggi tra
nomi e memoria*

10.30 Daniela Cacia (Torino), *Astolfo, Emma
Bovary, Marselprù: onomastica polifonica in
Malinverno di Domenico Dara*

11.00 Pausa Caffè

Presiede Luigi Sasso

11.30 Marina Castiglione (Palermo), *Memorie
«epiche» nella storia d'Italia: sarcasmo e
amarezza nel racconto Lo sfascismo di
Antonio Russello*

12.00 Anna Ferrari (Torino), *I nomi cancellati. La
damnatio memoriae nel mondo latino tra
ricordo e oblio*

12.30 Giulia Guzzo (Torino), *Lo strappo nel
Cuore di seta: onomastica autobiografica e
migrazione nel romanzo di Shi Yang Shi*

13.00 Pausa pranzo

GIOVEDÌ 19 OTTOBRE – POMERIGGIO

Presiede Maria Serena Mirto

15.00 Veronica Medda (Valle d'Aosta), *La
scelta del nome: memoria e identità nel debutto
letterario di Grazia Deledda Fior di Sardegna*

15.30 Ludovico Monaci (Padova) / Ludovica De
Angelis (Trento), *Proust in Baviera: i
Guermantes tra genealogia nobiliare e genetica
testuale*

16.00 Marie Rieger (Bologna), *Le vie di Dar Es
Salam. Foregrounding e backgrounding in M.
G. Vassanji e Hermann Schulz*

16.30 Pausa caffè

Presiede Alda Rossebastiano

17.00 Ivana Vermiglio (Palermo), *L'isola
ferdinandea: tra narrazione e memoria.
'Emersioni letterarie' dall'Ottocento a oggi*

Nomi e traduzione

17.30 Adriano Cerri (Pisa), *Onomastica e traduzione
in Metai di Kristijonas Donelaitis*

18.00 Assemblea generale dei Soci

VENERDÌ 20 OTTOBRE – MATTINA

Presiede Luca Bellone

09.00 Dario Prola (Torino), *La resa dei nomi nelle
traduzioni italiane del Pan Tadeusz di Adam
Mickiewicz*

09.30 Maria Cristina Secci (Cagliari), *Cuevano senza
dintorni: soluzioni e strategie traduttive*

10.00 Jean-Louis Vaxelaire (Namur), *Proper names in
translation of post-colonial novels*

10.30 Pausa caffè

Presiede Giorgio Sale

11.00 Alessandro Amenta (Roma), *Il nome
dell'infamia: la signora Chominova*

**Altri Nomi Propri: non solo Nomi di persona e
di luogo**

11.30 Stefano Bartezzaghi (Milano), *In materia di
nomi propri. Selezione, combinazione, inchiostro, voce*

12.00 Yves Baudelle (Lille), *La périphrase titrologique:
un procédé d'autonymat en régime autobiographique*

12.30 Paola Cantoni (Roma), *Odonimi e toponimi
nella «Trilogia napoletana» di Carlo Bernari*

13.00 Pausa pranzo

VENERDÌ 20 OTTOBRE – POMERIGGIO

Presiede Elena Papa

15.00 Mario Chichi (Palermo), *Palermo nominata e
innominata: mappe letterarie cittadine tra
allusioni e definitezza*

15.30 Eleonora Fois (Cagliari), *Toponyms in
retranslation: Ottavio Fatica's Middle Earth.
Ritradurre i toponimi: La Terra di Mezzo di
Ottavio Fatica*

16.00 Pausa caffè

Presiede Lorella Sini

Nominare e proteggere

16.30 Grant Smith (Washington), *Names and
sources in Julius Caesar*

17.00 Luisa Caiazza (Potenza), *Names as linguistic
threads connecting past and present: Ocean
Vuong's On Earth We Are Briefly
Gorgeous*

17.30 Silvia Corino Rovano (Torino), *Nascondere e
ironizzare all'ombra della Mole: A che punto è
la notte di Fruttero e Lucentini*

18.00 Andrea Riga (Roma), *Note sull'onomastica
letteraria fonosimbolica: nomi propri e soprannomi
di origine onomatopeica*

20.00 Cena sociale

SABATO 21 OTTOBRE – MATTINA

Presiede Francesco Sestito

09.00 Angela Daiana Langone (Cagliari),
Cristina Solimando (Roma),
*Nomi scomodi tra (auto)censura e ferite della
memoria nella letteratura araba*

09.30 Antonio Iurilli (Palermo), *Fantasie
onomastiche nel carteggio Sciascia-Laterza*

10.00 Lorella Sini (Pisa)
Nunzio La Fauci (Palermo),
Presentazione del volume di Nunzio
La Fauci *Fare nomi*

Presiedono Francesca Boarini e Simona Cocco

11.00 Colloquio con lo scrittore
Alessandro De Roma

12.00 Discussione finale e chiusura dei lavori

Comitato organizzativo
Francesca Boarini, Donatella Bremer,
Simona Cocco, Giorgio Sale